

DOMANDE E RISPOSTE – FRAGEN UND ANTWORTEN

1. DISEGNI ARCHITETTONICI

Il chiarimento n. 3 del 22.4.2014 prescrive che „tutte le leggi e le norme devono essere rispettate“. Chiediamo se, in presenza di elementi normativi che per il loro pieno rispetto implicano un leggero cambiamento delle misure e degli ingombri indicati nei disegni architettonici, è possibile modificare l'estetica degli elementi?

SPECIFICAZIONE SU QUESTA DOMANDA

Nella tavola FG-D1 002 (vedi tavola FG-D1 002.pdf) la misura di progetto prevista tra vetro e vetro è di 20 mm. Le normative relative alla costruzione di portoni (p.e. EN 12978) prescrivono che la misura tra due elementi (che durante la loro movimentazione di impacchettamento possono determinare lo schiacciamento di una mano) deve essere di 25 mm. Inoltre alla misura di 25 mm si deve aggiungere la misura della dilatazione dei materiali (gomme che servono per garantire la tenuta) in posizione non "pressata" (pari a ca. 25 mm).

Applicando tali normative necessarie per la sicurezza, e calcolando le dimensioni dei profili per soddisfare le esigenze statiche, non è possibile rispettare le misure indicate nella tavola di progetto ($45 + 30 + 45 = 120$ mm).

La stessa problematica si pone nel dettaglio al pavimento (vedi tavola FG-D1 003.pdf).

1. ARCHITEKTONISCHE PLÄNE

Die Erklärung Nr. 3 vom 22.4.2014 besagt, dass "alle Gesetze und Normen müssen eingehalten werden".

Wir fragen nach ob es möglich ist, um die vorgegebenen Gesetze einzuhalten, eine leichte Änderung in der Ästhetik der in den architektonischen Plänen angeführten Maße und des Raumprogramms vorzunehmen?

SPEZIFIZIERUNG ZU DIESER FRAGE

Im Plan FG-D1 002 (siehe Plan FG-D1 002.pdf) ist das im Projekt vorgesehene Maß zwischen zwei Glasscheiben 20 mm. Die Normen für den Torbau (z.B. EN 12978) schreiben ein Maß zwischen zwei Elementen (die während deren Einbaubewegung eine Handquetschung verursachen können) von 25 mm vor. Zu diesem Maß von 25 mm wird außerdem das Maß für die Materialenausdehnung (Gummidichtungen) in nicht "gepresster" Stelle (gleich zu ca. 25 mm) hinzukommen.

Wenn die für die Sicherheit erforderlichen Normen erfüllt werden und wenn die Profilmäße nach statischem Erfordernis gerechnet werden, ist es nicht möglich, die im Plan vorgegebenen Maße ($45 + 30 + 45 = 120$ mm) einzuhalten.

Das gleiche Problem gibt es im Detail Boden (siehe Plan FG-D1 003.pdf).

Nelle tavole si tratta di misure "circa". Queste possono variare a seconda del sistema e del produttore.

L'esecuzione dei dettagli sarà valutata secondo i criteri del campione (vedi anche criteri motivazionali).

Bei den Plänen handelt es sich um circa Maße. Diese können je nach System und Hersteller variieren.

Die Ausführung der Details wird nach den Kriterien der Muster beurteilt (siehe auch Begründungskriterien).